

Les comparatifs de supériorité (et infériorité)

Plus que, moins que, mieux que, moins bien que... : en français, on utilise toujours la conjonction « que » devant le 2^e élément de la comparaison.

En italien, on utilise « che » ou « di » ou « di quanto », selon les cas.

1. Le 2^e élément de la comparaison est **un NOM** (commun ou propre) :

a. **et on compare une ou des qualités** : *que* -> **DI**

Marie est moins courageuse que sa sœur -> *Maria è meno coraggiosa **di** sua sorella*

b. **et on compare des quantités** : *que* -> **CHE**

Il y a plus d'hommes que de femmes dans la salle => *Ci sono più uomini **che** donne nella sala*

c. **il y a une préposition devant le nom** ou le pronom : *que* -> **CHE**

Maria est plus gentille avec toi qu'avec Angela -> *Maria è più gentile con te **che** con Angela*

2. Le 2^e élément de la comparaison est **un ADJECTIF** : *que* -> **CHE**

Marc est plus intelligent que beau -> *Marc è più intelligente **che** bello*

3. Le 2^e élément de la comparaison est **un VERBE à L'INFINITIF** : *que* -> **CHE**

Je préfère skier que nager -> *Preferisco sciare **che** nuotare.*

Attention ! Le 2^e verbe est parfois sous-entendu :

Je préfère apprendre le grec que l'espagnol = *Je préfère apprendre le grec qu'apprendre l'espagnol*
-> *Preferisco imparare il greco **che** lo spagnolo*

4. Le 2^e élément de la comparaison est **un VERBE CONJUGUÉ** : *que* -> **DI QUANTO** + subjonctif

La situation est plus compliquée qu'ils (ne) le pensent -> *La situazione è più complicata **di quanto** (non) pensino* (subjonctif présent)

Le devoir est plus difficile que je (ne) le croyais -> *Il compito è più difficile **di quanto** credessi* (subjonctif imparfait)

Si on est certain que le verbe qui suit "quanto" n'exprime rien d'hypothétique mais bien un fait avéré, on peut éventuellement utiliser l'indicatif. Mais cela n'a rien d'obligatoire :

La situation est plus compliquée que tu le dis -> *La situazione è più complicata **di quanto** dici* (indicatif présent)

5. Le 2^e élément de la comparaison est **un ADVERBE** : cela dépend de l'usage...

- le plus souvent on utilise **DI**. Ex. : *Non si può essere più stupidi **di** così!* / *È più bella **di** prima*
- mais on dit : *È più bella **che** mai*